

28.03.06

БИТЬ И ПЕТЬ ПО-РУССКИ

Необыкновенные приключения итальянской оперы в России

Ольга Романцова

Новые известия 2006-28. марта с. 5

Первую в сезоне премьеру – одноактную оперу **Гаэтано Доницетти «Рита»** театр «Геликон-опера» выпустил в старом здании на Малой сцене. **Сочиняя оперу, Доницетти для экзотики сделал героиню русской красавицей (в XIX веке, когда была написана «Рита», итальянцы знали о России не больше, чем мы об Эфиопии). И обыграл поговорку: «Не бьет – не любит».**

С луги подчиняются хозяйке гостиницы Рите. Первый муж Риты Гаспаро, привезший красавицу в Италию из России, частенько ее побивал. Потом он уехал в Канаду, Рита, считая Гаспаро погибшим, вышла за молоденького Беппе. И превратила мужа в покорного подкаблучника, выстроив семейные отношения по той же поговорке. Она бьет мужа скалкой и чуть что лишает ужина или супружеской ласки. Семейную идиллию нарушает некто Гаспаро. Он считал, что Рита сгорела во время пожара, и приехал привести в порядок бумаги, чтобы жениться на богатой канадке. Оба мужа наперебой пытаются уступить Риту друг другу.

Опера для трех исполнителей – сопрано, тенора и баритона – настоящий подарок для любого театра. «Рита» шла на московских сценах под разными названиями: «Рита или Побитый муж», «Рита или Пиратский треугольник». Но только в «Геликоне» действие перенесли в наши дни. Теперь она называется «Рита или любить по-русски». Режиссер Александр Боровский, не раз выпускавший спектакли на Малой сцене, осовременил действие, переписал текст либретто (герои поют по-итальянски, но разговаривают по-русски) и для экзотики превратил героиню в «эзнойную» итальянку. Рита носит короткую красную юбку и высокие сапоги, смело открывает плечи, говорит «мама миа» с итальянским акцентом и трясет черной кудрявой головой. Гаспаро появляется в джинсах, ковбойской шляпе и с чемоданом в руках, а подкаблучник Беппе ходит в оранжевом пластиковом ошейнике и длинном фартуке до пола. Троица разыграла динамичный и веселый спектакль, похожий на гибрид американских и итальянских комедий.

Певцы «Геликона» не на шутку разошлись: Беппе под столом прятался от Риты, которая ползала сверху и пыталась достать мужа скалкой. Она строила глазки всем сидящим в зале мужчинам, вытщила одного из



Перед Ритой трепетали и мужья, и подчиненные.

зрителей потанцевать. И бегала от Гаспаро, который привез в чемодане приспособления для садо-мазохистского секса и демонстрировал полуобнаженный торс с кожаными ремнями крест-накрест. Дирижер Виктория Унгурия, доказала, что добиться сла-

женного звучания от оркестрантов (они были переодеты слугами) так же просто, как замесить тесто. Певцы отвечали ей потоком вокальных фиоритур, в очередной раз подтвердив славу самых незакомплексованных исполнителей.

Доницетти Гаэтано